

## TECHNICAL DATA

### OPERATING WEIGHT WITHOUT ATTACHMENTS

MHL375 F	64.3–66.5 t
----------	-------------

### DIESEL ENGINE

	EU Stage V / US EPA Tier 4	EU Stage IIIB / US Tier 3
<b>Manufacturer and model</b>	Deutz TCD 7.8 L6	Deutz TCD 7.8 L6
<b>Design</b>	6-cylinder in-line engine	6-cylinder in-line engine
<b>Functionality</b>	4-stroke engine, direct common-rail fuel injection, turbocharger with charge air intercooling, controlled exhaust gas recirculation, diesel particle filter with a continuously regenerating system and SCR catalytic converter	4-stroke engine, direct common-rail fuel injection, turbocharger with charge air intercooling
<b>Engine power</b>	245 kW	245 kW
<b>Rated speed</b>	2,000 rpm	2,000 rpm
<b>Displacement</b>	7.8 l	7.8 l
<b>Cooling system</b>	Water and charge air cooling with temperature controlled fan speed	Water and charge air cooling with temperature controlled fan speed
<b>Exhaust emission standard</b>	EU Stage V / US EPA Tier 4	EU Stage IIIB / US Tier 3
<b>Fuel tank</b>	692 l Diesel	692 l Diesel
<b>DEF / Urea tank</b>	50 l AdBlue	■

### ELECTRIC MOTOR

<b>Power</b>	220 kW
<b>Total connected load</b>	270 kW
<b>Motor start</b>	Via soft start
<b>Optional cable reel</b>	Up to 50 metres (other lengths on request)

### ELECTRICAL SYSTEM

<b>Alternator</b>	28 V / 100 A
<b>Operating voltage</b>	24 V
<b>Battery</b>	2 × 12 V / 110 Ah / 750 A
<b>Lighting system</b>	2 × LED floodlights at the front of the machine, rear parking lights and indicator lights
<b>Optional equipment</b>	30 kW DC generator with control and insulation monitoring

### TRAVEL DRIVE

Hydrostatic drive through infinitely variable axial piston motor and directly mounted travel brake valves, flanged to a transfer box, all-wheel drive

<b>Travel speed</b>	0–9 km/h
<b>Gradeability</b>	max. 25 %
<b>Turning radius</b>	10.0 m

### SLEWING DRIVE

<b>Slewing ring</b>	Double slewing ring with inner teeth
<b>Drive</b>	2-stage planetary gear with integrated multi-disk brake
<b>Uppercarriage swing speed</b>	0–5 rpm
<b>Slewing lock</b>	Electronically activated

### UNDERCARRIAGE

<b>Front axle</b>	Planetary drive axle with integrated drum brake, rigid bearing, max. steering angle 30°
<b>Rear axle</b>	Planetary drive axle with integrated drum brake and switching oscillating lock
<b>Outrigger</b>	4-point outrigger
<b>Tires</b>	Solid rubber 8-ply 14.00-24

### BRAKES

<b>Service brake</b>	Hydraulically activated single-circuit brake system that works on all four pairs of wheels
<b>Parking brake</b>	Electronically activated transmission disc brake that works on the front and rear axles

### HYDRAULIC SYSTEM

<b>Max. flow rate</b>	1 × 560 l/min and 1 × 150 l/min (for slewing)
<b>Max. operating pressure</b>	320 / 360 bar
<b>Hydraulic oil tank</b>	531 l

### OPERATOR'S CAB

<b>Cab</b>	Vertically adjustable through infinitely variable hydraulic control up to a viewing height of 6.0 m option: vertically and horizontally adjustable to a max. viewing height of 6.3 m Soundproof, insulating panoramic windows enabling all-round visibility, windscreen with pull-down sunblind, roof skylight, cab door sliding window, sliding door
<b>Air conditioning</b>	Automatic climate control. Infinitely variable water heating with 8-speed fans, 10 adjustable nozzles, 4 set into the roof lining and 3 defrosting nozzles
<b>Operator's seat</b>	Air-cushioned comfort seat with integrated headrest, safety belt, and lower lumbar support, optional seat heating. Allows comfortable working by offering universal adjustment possibilities of the seat position, the seat incline, and the position of the seat cushion in relation to the armrests and joysticks
<b>Monitoring</b>	Ergonomically-arranged, anti-glare controls, multi-functional display, automatic monitoring and storage of deviating operating conditions, (e.g. all hydraulic oil filters, hot/cold hydraulic oil temperature, coolant temperature and charge air temperature, diesel particle filter load), visual and acoustic warning up to the point of shutting feed forward control or reducing engine output. Individual sensor diagnosis using the multi-functional display, rear camera and side camera

	EU Stage V / US EPA Tier 4	EU Stage IIIB / US Tier 3
<b>Noise level</b>	Sound power level (outdoor area) $L_{WA}$ 102.7 dB(A) (measured) as per directive 2000/14/EC $L_{WA}$ 104 dB(A) (guaranteed) as per directive 2000/14/EC Sound pressure level (inside the cab) as per the standard ISO 6396 $L_{pA}$ 71 dB(A)	Sound power level (ambience) $L_{WA}$ ... dB(A) (metered) acc. to directive 2000/14/EC $L_{WA}$ ... dB(A) (guaranteed) acc. to directive 2000/14/EC Sound pressure level (inside the cabin) acc. to directive ISO 6396 $L_{pA}$ ... dB(A)
<b>Vibrations</b>	Weighted r.m.s. value of acceleration of upper limbs under 2.5 m/s <sup>2</sup> (98 in/s <sup>2</sup> ) Weighted effective value of acceleration for the seat and feet under 0.5 m/s <sup>2</sup> (20 in/s <sup>2</sup> )	
<b>Certification as per CE directives</b>		



## TECHNISCHE DATEN

### DIENSTGEWICHT OHNE ANBAUGERÄT

MHL375 F	64,3–66,5 t
----------	-------------

### DIESELMOTOR

	EU Stufe V / US EPA Tier 4	EU Stufe IIIB / US Tier 3
<b>Hersteller und Typ</b>	Deutz TCD 7.8 L6	Deutz TCD 7.8 L6
<b>Bauart</b>	6-Zylinder-Reihenmotor	6-Zylinder-Reihenmotor
<b>Funktionsweise</b>	4-Takt-Diesel, Common-Rail-Direkteinspritzung, Turbolader mit Ladeluftkühlung, geregelte Abgasrückführung, Dieselpartikelfilter mit kontinuierlicher Regeneration und SCR-Katalysator	4-Takt-Diesel, Common-Rail-Direkteinspritzung, Turbolader mit Ladeluftkühlung
<b>Motorleistung</b>	245 kW	245 kW
<b>Nenn Drehzahl</b>	2000 min <sup>-1</sup>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>Hubraum</b>	7,8 l	7,8 l
<b>Kühlsystem</b>	Wasser- / Ladeluftkühlung mit temperatur geregelter Lüfterdrehzahl	Wasser- / Ladeluftkühlung mit temperatur geregelter Lüfterdrehzahl
<b>Abgasnorm</b>	EU Stufe V / US EPA Tier 4	EU Stufe IIIB / US Tier 3
<b>Kraftstofftank</b>	692 l Diesel	692 l Diesel
<b>Urea Tank</b>	50 l AdBlue	■

### ELEKTROMOTOR

<b>Leistung</b>	200 kW
<b>Gesamt-Anschlussleistung</b>	250 kW
<b>Motoranlauf</b>	Über Sanftstart
<b>Optional Kabeltrommel</b>	Bis 50 Meter (weitere Längen auf Anfrage)

### ELEKTRISCHE ANLAGE

<b>Lichtmaschine</b>	28 V / 100 A
<b>Betriebsspannung</b>	24 V
<b>Batterie</b>	2 × 12 V / 110 Ah / 750 A
<b>Beleuchtungsanlage</b>	2 × LED-Scheinwerfer an der Maschinenfront, Heckbegrenzungs- und Blinkerleuchten
<b>Option</b>	30 kW Gleichstromgenerator mit Steuerung und Isolationsüberwachung

### FAHRANTRIEB

Hydrostatischer Fahrtrieb über stufenlos geregelten Axialkolbenmotor mit direkt angebautem Fahrbremsventil, an Getriebekasten geflanscht, Allradantrieb

<b>Fahrgeschwindigkeit</b>	0–9 km/h
<b>Steigfähigkeit</b>	max. 25 %
<b>Wendekreis</b>	10,0 m

### SCHWENKANTRIEB

<b>Drehkranz</b>	Innenverzählter, doppelreihiger Kugeldrehkranz
<b>Antrieb</b>	2-stufiges Planetengetriebe mit integrierter Lamellenbremse
<b>Oberwagendrehzahl</b>	0–5 min <sup>-1</sup>
<b>Schwenkarretierung</b>	Elektrisch betätigt

### UNTERWAGEN

<b>Vorderachse</b>	Planetentriebachse mit integrierter Trommelbremse, starr gelagert, max. Lenkeinschlag 30°
<b>Hinterachse</b>	Planetentriebachse mit integrierter Trommelbremse, pendelnd gelagert, mit zuschaltbarer Pendelblockierung
<b>Abstützung</b>	4-Punkt-Abstützung
<b>Bereifung</b>	Vollgummi 8-fach 14.00-24

### BREMSEN

<b>Betriebsbremse</b>	Hydraulisch betätigtes Einkreisbremssystem, auf alle vier Radpaare wirkend
<b>Feststellbremse</b>	Elektrisch betätigte Scheibenbremse am Getriebe, auf Vorder- und Hinterachse wirkend

### HYDRAULISCHE ANLAGE

<b>Max. Fördermenge</b>	1 × 560 l/min und 1 × 150 l/min (für Schwenkantrieb)
<b>Max. Arbeitsdruck</b>	320 / 360 bar
<b>Hydrauliköltank</b>	531 l

### FAHRERKABINE

<b>Kabine</b>	Hydraulisch stufenlos hochfahrbar bis auf eine Sichthöhe von 6,0 m Option: Hoch- und vorfahrbar mit max. 6,3 m Sichthöhe Schallgedämmte, wärmeschutzverglaste Panoramafenster für beste Rundumsicht, Frontscheibe mit Rolljalousie, Sichtfenster im Kabinendach, Schiebefenster in Kabinentür, Schiebetür
<b>Klimaanlage</b>	Klimaautomatik. Warmwasserheizung mit stufenloser Temperatureinstellung und 8-stufigem Gebläse, 10 einstellbare Luftdüsen, davon 4 im Dachhimmel, 3 Defrosterdüsen
<b>Fahrersitz</b>	Luftgefederter Komfortsitz mit integrierter Kopfstütze, Sicherheitsgurt und Lendenwirbelstütze, auf Wunsch Sitzheizung. Ermöglicht ein ermüdungsfreies Arbeiten durch universelle Verstellmöglichkeiten der Sitzposition, der Sitzneigung sowie der Anordnung des Sitzpolsters zu den Armstützen und den mitschwingenden Joysticks
<b>Überwachung</b>	Ergonomisch angeordnete, blendfreie Instrumentierung, Multifunktionsdisplay, automatische Überwachung und Speicherung von abweichenden Betriebszuständen (z. B. alle Hydraulikölfilter, Hydrauliköltemperatur kalt/heiß, Kühlflüssigkeitstemperatur und Ladelufttemperatur, Beladung Dieselpartikelfilter), optische und akustische Warnung bis zur Abschaltung der Vorsteuerung bzw. Motorleistungsreduzierung. Diagnosemöglichkeit der einzelnen Sensoren über das Multifunktionsdisplay, Rückfahrkamera und Seitenkamera

EU Stufe V / US EPA Tier 4      EU Stufe IIIB / US Tier 3

<b>Schallpegel</b>	Schallleistungspegel (Außenbereich) L <sub>WA</sub> 102,7 dB(A) (gemessen) nach Richtlinie 2000/14/EG L <sub>WA</sub> 104 dB(A) (garantiert) nach Richtlinie 2000/14/EG Schalldruckpegel (im Inneren der Kabine) nach Norm ISO 6396 L <sub>PA</sub> 71 dB(A)	Schallleistungspegel (Außenbereich) L <sub>WA</sub> ... dB(A) (gemessen) nach Richtlinie 2000/14/EG L <sub>WA</sub> ... dB(A) (garantiert) nach Richtlinie 2000/14/EG Schalldruckpegel (im Inneren der Kabine) nach Norm ISO 6396 L <sub>PA</sub> ... dB(A)
--------------------	--	---



<b>Vibrationen</b>	Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung der oberen Gliedmaßen unter 2,5 m/s <sup>2</sup> (98 in/s <sup>2</sup> ) Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung für Sitzfläche und Füße unter 0,5 m/s <sup>2</sup> (20 in/s <sup>2</sup> )
--------------------	--

Zertifizierung nach CE-Richtlinien

Freiwillige DGUV Baumusterprüfung

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### POIDS DE FONCTIONNEMENT SANS ÉQUIPEMENT

MHL375 F 64,3–66,5 t

### MOTEUR DIESEL

	UE Phase V / US EPA Tier 4	UE Phase IIIB / US Tier 3
<b>Fabricant et type</b>	Deutz TCD 7.8 L6	Deutz TCD 7.8 L6
<b>Principe</b>	Moteur à 6 cylindres en ligne	Moteur à 6 cylindres en ligne
<b>Principe de travail</b>	Moteur thermique 4 temps, injection directe « common rail », turbocompresseur avec échangeur air/air, recyclage des gaz d'échappement réglé, filtre à particule diesel avec régénération continue et catalyseur RCS	Moteur thermique 4 temps, injection directe « common rail », turbocompresseur avec échangeur air/air
<b>Puissance du moteur</b>	245 kW	245 kW
<b>Régime nominal</b>	2000 min <sup>-1</sup>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>Cylindrée</b>	7,8 l	7,8 l
<b>Système de refroidissement</b>	Refroidissement à eau et échangeur air/air, vitesse du ventilateur à température contrôlée	Refroidissement à eau et échangeur air/air, vitesse du ventilateur à température contrôlée
<b>Norme sur les gaz d'échappement</b>	UE Phase V / US EPA Tier 4	UE Phase IIIB / US Tier 3
<b>Réservoir à carburant</b>	Diesel 692 l	Diesel 692 l
<b>Réservoir AdBlue</b>	50 l AdBlue	■

### MOTEUR ÉLECTRIQUE

<b>Puissance</b>	200 kW
<b>Puissance de raccordement totale</b>	250 kW
<b>Démarrage du moteur</b>	Par démarrage progressif
<b>Enrouleur de câble en option</b>	Jusqu'à 50 mètres (autres longueurs sur demande)

### CIRCUIT ÉLECTRIQUE

<b>Alternateur</b>	28 V / 100 A
<b>Tension de service</b>	24 V
<b>Batterie</b>	2 × 12 V / 110 Ah / 750 A
<b>Installation d'éclairage</b>	2 × phares LED à l'avant de la machine, feux d'encombrement arrière et clignotants
<b>Option</b>	Génératrice de courant continu 30 kW avec commande et surveillance d'isolation

### ENTRAÎNEMENT

Entraînement hydrostatique par moteur à pistons axiaux à réglage continu avec valve de freinage à montage direct, bridé sur la boîte d'engrenages, transmission intégrale

**Vitesse de conduite** 0–9 km/h

**Aptitude en côtes** max. 25 %

**Rayon de braquage** 10,0 m

### MÉCANISME DE ROTATION

<b>Couronne de rotation</b>	Couronne d'orientation à billes, à double rangée et denture intérieure
<b>Entraînement</b>	Engrenage planétaire à 2 étages avec frein à lamelles intégré
<b>Vitesse de rotation tourelle</b>	0–5 min <sup>-1</sup>
<b>Blocage de rotation</b>	À commande électrique

### CHÂSSIS

<b>Essieu AV</b>	Essieu planétaire, rigide, avec frein à tambour intégré, braquage max. des roues 30°
<b>Essieu AR</b>	Essieu planétaire, oscillant, avec frein à tambour intégré, verrouillage par interrupteur
<b>Appui</b>	4 stabilisateurs
<b>Pneumatiques</b>	Caoutchouc plein octuple 14.00-24

### FREINS

<b>Frein de service</b>	Système de freinage monocircuit à commande hydraulique agissant sur les quatre paires de roues
<b>Frein de stationnement</b>	Frein à disques accumulé à commande électrique sur la boîte de vitesses agissant sur les essieux avant et arrière

### INSTALLATION HYDRAULIQUE

<b>Débit max.</b>	1 × 560 l/min et 1 × 150 l/min (pour mécanisme de rotation)
<b>Pression de travail max.</b>	320 / 360 bar
<b>Réservoir d'huile hydraulique</b>	531 l

### CABINE

<b>Cabine</b>	Levable hydrauliquement en continu jusqu'à une hauteur de vue de 6,0 m option : élévation et avancement avec une hauteur de vue max. de 6,3 m Fenêtre panoramique insonorisée à verre calorifuge pour une meilleure vue panoramique, pare-brise avec pare-soleil roulant, fenêtre avec toit de cabine, vitre coulissante dans la porte de la cabine, porte coulissante
<b>Climatisation</b>	Climatisation automatique. Chauffage à eau chaude avec réglage continu de la température et ventilation à 8 niveaux, 10 diffuseurs d'air réglables, dont 4 dans le pavillon, 3 dégivrateurs
<b>Siège conducteur</b>	Siège confort à suspension pneumatique avec appui-tête intégré, sangle de sécurité et support orthopédique des vertèbres lombaires, siège chauffant (en option). Grâce aux possibilités universelles de réglage (position et inclinaison du siège, disposition du rembourrage par rapport aux accoudoirs et joysticks résonants), le siège garantit l'absence de fatigue physique pendant le travail

<b>Surveillance</b>	Disposition ergonomique de l'instrumentation antireflets, écran multifonction, surveillance et enregistrement automatiques des états de fonctionnement irréguliers (par ex. tous les filtres hydrauliques, température d'huile hydraulique froid/chaud, température de réfrigérant et température d'air de suralimentation, chargement du filtre à particule diesel), avertissement visuel et sonore jusqu'à l'arrêt de la commande pilote ou de la réduction de puissance du moteur. Moyen de diagnostic des différents capteurs par l'intermédiaire de l'affichage multifonctions, la caméra de recul et la caméra latérale
---------------------	---

	UE Phase V / US EPA Tier 4	UE Phase IIIB / US Tier 3
<b>Niveaux sonores</b>	Puissance acoustique (extérieur) $L_{WA}$ 102,7 dB(A) (mesuré) selon la directive 2000/14/CE $L_{WA}$ 104 dB(A) (garanti) selon la directive 2000/14/CE Seuil de pression acoustique (à l'intérieur de la cabine) selon la directive ISO 6396 $L_{PA}$ 71 dB(A)	Puissance acoustique (extérieur) $L_{WA}$ ... dB(A) (mesuré) selon la directive 2000/14/CE $L_{WA}$ ... dB(A) (garanti) selon la directive 2000/14/CE Seuil de pression acoustique (à l'intérieur de la cabine) selon la directive ISO 6396 $L_{PA}$ ... dB(A)



<b>Vibrations</b>	Valeur effective pondérée de l'accélération des membres supérieurs inférieure à 2,5 m/s <sup>2</sup> (98 in/s <sup>2</sup> ) Valeur effective pondérée de l'accélération de l'assise et des membres inférieurs inférieure à 0,5 m/s <sup>2</sup> (20 in/s <sup>2</sup> )
-------------------	---

Certification suivant directives CE

## DATOS TÉCNICOS

### PESO EN OPERACIÓN SIN ACCESORIOS

MHL375 F	64,3–66,5 t
----------	-------------

### MOTOR DIÉSEL

	UE etapa V / US EPA Tier 4	UE etapa IIIB / US Tier 3
<b>Fabricante y tipo</b>	Deutz TCD 7.8 L6	Deutz TCD 7.8 L6
<b>Tipo de construcción</b>	Motor en línea de 6 cilindros	Motor en línea de 6 cilindros
<b>Procedimientos de trabajo</b>	Diésel de 4 ciclos, inyección directa Common Rail, turbocompresor con refrigerador del aire de admisión, recirculación regulada de los gases de escape, filtro de partículas diésel con regeneración continua y catalizador SCR	Diésel de 4 ciclos, inyección directa Common Rail, turbocompresor con refrigerador del aire de admisión
<b>Potencia del motor</b>	245 kW	245 kW
<b>Velocidad nominal</b>	2000 min <sup>-1</sup>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>Cilindrada</b>	7,8 l	7,8 l
<b>Sistema de refrigeración</b>	Refrigerador de agua / aire de admisión con velocidad del ventilador regulada por la temperatura	Refrigerador de agua / aire de admisión con velocidad del ventilador regulada por la temperatura
<b>Norma de emisiones</b>	UE etapa V / US EPA Tier 4	UE etapa IIIB / US Tier 3
<b>Depósito de combustible</b>	692 l Diésel	692 l Diésel
<b>Depósito de AdBlue</b>	50 l AdBlue	■

### ELECTROMOTOR

<b>Potencia</b>	200 kW
<b>Potencia conectada total</b>	250 kW
<b>Arranque del motor</b>	Progresivo
<b>Tambor de cable opcional</b>	Hasta 50 metros (más longitudes a petición)

### SISTEMA ELÉCTRICO

<b>Alternador</b>	28 V/100 A
<b>Tensión de funcionamiento</b>	24 V
<b>Batería</b>	2 × 12 V / 110 Ah / 750 A
<b>Sistema de iluminación</b>	2 faros LED en el frontal de la máquina, luces de señalización trasera e intermitentes
<b>Opcional</b>	Generador de corriente continua de 30 kW con control y supervisión de aislamiento

### ACCIONAMIENTO

Accionamiento hidrostático a través de motor variable de pistones axiales con válvula de freno de servicio montada directamente, abridada a la caja de engranajes, tracción total

<b>Velocidad de marcha</b>	0–9 km/h
<b>Capacidad de ascenso</b>	máx. 25 %
<b>Radio de giro</b>	10,0 m

### SISTEMA DE GIRO

<b>Corona giratoria</b>	Con dentado interior, corona de rotación de fila doble
<b>Accionamiento</b>	Engranaje planetario de 2 niveles con freno multidisco integrado
<b>Número de revoluciones de la superestructura</b>	0–5 min <sup>-1</sup>
<b>Bloqueo de oscilación</b>	De accionamiento eléctrico

### CARRO INFERIOR

<b>Eje delantero</b>	Eje planetario, con freno de tambor integrado, fijo, ángulo máx. de viraje 30°
<b>Eje trasero</b>	Accionamiento planetario con freno de tambor integrado, oscilante con bloqueo de oscilación por interruptor
<b>Apoyos</b>	Apoyo de 4 puntos
<b>Neumáticos</b>	8 neumáticos de goma maciza, 14.00-24

### FRENOS

<b>Freno de servicio</b>	Sistema de freno hidráulico de un solo circuito que actúa en los cuatro pares de ruedas
<b>Freno de estacionamiento</b>	Freno eléctrico de disco en el engranaje que actúa sobre el eje delantero y trasero

### SISTEMA HIDRÁULICO

<b>Caudal máx.</b>	1 × 560 l/min y 1 × 150 l/min (para accionamiento de giro)
<b>Presión de trabajo máx.</b>	320 / 360 bar
<b>Depósito de aceite hidráulico</b>	531 l

### CABINA DEL CONDUCTOR

<b>Cabina</b>	Elevación hidráulica de regulación continua hasta una altura de visión de 6,0 m opcional: elevación y movimiento hacia delante regulables con una altura de visión máxima de 6,3 m Insonorizada, ventana panorámica para la máxima visibilidad con acristalamiento antitérmico, parabrisas con persiana, ventana en el techo, ventana corredera en la puerta de la cabina, puerta corredera
<b>Sistema de climatización</b>	Control de climatización automático Calefacción de agua caliente con ajuste de temperatura continuo y 8 niveles de ventilación, 10 boquillas de aire ajustables, de ellas 4 en el techo, 3 boquillas de descongelación
<b>Asiento del conductor</b>	Asiento confortable de suspensión neumática con reposacabezas integrado, cinturón de seguridad y apoyo lumbar, si se desea, calefacción del asiento (opción). Permite trabajar sin cansarse gracias al mecanismo de ajuste universal de la posición del asiento, de la inclinación y de la colocación del acolchado del asiento en relación con los reposabrazos y los joysticks de accionamiento
<b>Vigilancia</b>	Instrumentos colocados de manera ergonómica y antideslumbrantes, pantalla multifunción, vigilancia automática y registro de los estados operativos divergentes (p. ej. todos los filtros de aceite hidráulico, temperatura del aceite hidráulico fría/caliente, temperatura del líquido de refrigeración y temperatura del aire de alimentación), avisos ópticos y acústicos hasta la desconexión de la prealimentación o la reducción del rendimiento del motor. Posibilidad de diagnóstico de cada sensor a través de la pantalla multifunción, de la cámara de marcha atrás y de la cámara lateral

	UE etapa V / US EPA Tier 4	UE etapa IIIB / US Tier 3
<b>Valores del nivel de ruido</b>	Nivel de potencia acústica (exterior) L <sub>WA</sub> 102,7 dB(A) (medido) según la Directiva 2000/14/CE L <sub>WA</sub> 104 dB(A) (medido) según la Directiva 2000/14/CE Nivel de presión de sonido (en el interior de la cabina) según la Directiva ISO 6396 L <sub>PA</sub> 71 dB(A)	Nivel de potencia acústica (exterior) L <sub>WA</sub> ... dB(A) (medido) según la Directiva 2000/14/CE L <sub>WA</sub> ... dB(A) (medido) según la Directiva 2000/14/CE Nivel de presión de sonido (en el interior de la cabina) según la Directiva ISO 6396 L <sub>PA</sub> ... dB(A)



<b>Vibraciones</b>	Valor efectivo ponderado de la aceleración de las extremidades superiores inferior a 2,5 m/s <sup>2</sup> (98 in/s <sup>2</sup> ) Valor efectivo ponderado de la aceleración de la superficie de asiento y los pies inferior a 0,5 m/s <sup>2</sup> (20 in/s <sup>2</sup> )
--------------------	--

Certificación según las directivas de la CE

## DATI TECNICI

### PESO DI ESERCIZIO SENZA ATTREZZI

MHL375 F	64,3–66,5 t
----------	-------------

### MOTORE DIESEL

	UE Livello V / US EPA Tier 4	UE Livello IIIB / US Tier 3
<b>Costruttore e tipo</b>	Deutz TCD 7.8 L6	Deutz TCD 7.8 L6
<b>Costruzione</b>	Motore a 6 cilindri in linea	Motore a 6 cilindri in linea
<b>Ciclo di lavoro</b>	Motore diesel a 4 tempi, sistema d'iniezione diretta Common Rail, turbocompressore, ritorno gas di scarico variabile, filtro antiparticolato con rigenerazione continua e catalizzatore SCR	Motore diesel a 4 tempi, sistema d'iniezione diretta Common Rail, turbocompressore, ritorno gas di scarico variabile
<b>Potenza motore</b>	245 kW	245 kW
<b>Regime nominale</b>	2000 min <sup>-1</sup>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>Cilindrata</b>	7,8 l	7,8 l
<b>Sistema di raffreddamento</b>	Ad acqua/intercooler con regime del ventilatore termoregolato	Ad acqua/intercooler con regime del ventilatore termoregolato
<b>Normativa sui gas di scarico</b>	UE Livello V / US EPA Tier 4	UE Livello IIIB / US Tier 3
<b>Serbatoio del carburante</b>	692 l diesel	692 l diesel
<b>Serbatoio AdBlue</b>	50 l AdBlue	■

### MOTORE ELETTRICO

<b>Potenza</b>	200 kW
<b>Potenza totale allacciata</b>	250 kW
<b>Avviamento del motore</b>	Tramite soft start
<b>Tamburo avvolgicavi opzionale</b>	Fino a 50 metri (disponibili a richiesta anche altre lunghezze)

### CIRCUITO ELETTRICO

<b>Alternatore</b>	28 V / 100 A
<b>Tensione di esercizio</b>	24 V
<b>Batteria</b>	2 × 12 V / 110 Ah / 750 A
<b>Impianto luci</b>	2 × fari LED sulla parte anteriore della macchina, luci d'ingombro posteriori e indicatori di direzione
<b>Opzione</b>	Generatore a corrente continua da 30 kW con controllo e monitoraggio dell'isolamento

### TRAZIONE

Trazione idrostatica mediante motore a pistoni assiali a regolazione continua con valvola di rallentamento montata direttamente, flangiata su scatola degli ingranaggi, trazione integrale

<b>Velocità di marcia</b>	0–9 km/h
<b>Capacità di salita</b>	max. 25 %
<b>Diametro di volta</b>	10,0 m

### GRUPPO DI ROTAZIONE

<b>Ralla</b>	Dentatura interna, corona di tornitura sferica a doppia fila
<b>Trasmissione</b>	Ingranaggi planetari a 2 stadi con freno a dischi integrato
<b>Numero di giri della torretta</b>	0–5 min <sup>-1</sup>
<b>Arresto rotazione</b>	Ad azionamento elettrico

### CARRELLO

<b>Assale anteriore</b>	Assale motore planetario con freno a tamburo integrato, rigido, angolo di sterzata max. 30°
<b>Assale posteriore</b>	Assale motore planetario con freno a tamburo integrato, oscillante, con possibilità di bloccare l'oscillazione.
<b>Sostegno</b>	Sostegno a 4 punti
<b>Pneumatici</b>	Gomma piena 8 pezzi 14.00-24

### FRENI

<b>Freno di servizio</b>	Sistema di frenatura monocircuito ad azionamento idraulico con azione su tutte e quattro le coppie di ruote.
<b>Freno di stazionamento</b>	Freno a dischi azionato elettricamente dal cambio con azione su entrambi gli assi anteriore e posteriore

### IMPIANTO IDRAULICO

<b>Portata max.</b>	1 × 560 l/min e 1 × 150 l/min (per riduttore di rotazione)
<b>Pressione di lavoro max.</b>	320 / 360 bar
<b>Serbatoio olio idraulico</b>	531 l

### CABINA DI GUIDA

<b>Cabina</b>	Elevabile idraulicamente in continuo fino a un'altezza occhi di 6,0 m opzionale: elevabile e avanzabile con altezza occhi max. di 6,3 m Vetri panoramici con isolamento termico-acustico per la massima visuale, parabrezza con avvolgibile, finestra d'ispezione nel tetto della cabina, finestrino scorrevole nella porta della cabina, porta scorrevole
<b>Climatizzazione</b>	Climatizzazione automatica. Riscaldamento ad acqua calda con regolazione continua della temperatura e soffiante a 8 livelli, 10 bocchette di aerazione regolabili, di cui 4 nel tetto, 3 sbrinatori regolabili
<b>Sedile conducente</b>	Sedile comfort a sospensione pneumatica con poggiatesta integrato, cintura di sicurezza e supporto lombare, sedile riscaldato (su richiesta). Riduce l'affaticamento grazie alla possibilità di regolare la posizione o l'inclinazione del sedile nonché grazie alla posizione dell'imbottitura rispetto ai braccioli e joystick risonante
<b>Controllo</b>	Strumentazione disposta in modo ergonomico, antiriflesso, display multifunzione, controllo automatico e memorizzazione delle modalità operative anomale con spie di allarme (ad es. tutti i filtri dell'olio idraulico, temperatura dell'olio idraulico freddo/caldo, temperatura del liquido di raffreddamento e temperatura dell'aria di alimentazione, carico filtro antiparticolato diesel), allarme ottico e acustico fino alla disattivazione del pilotaggio o riduzione della potenza del motore. Possibilità diagnostica dei singoli sensori mediante il display multifunzione, videocamera di retromarcia e videocamera laterale

#### UE Livello V / US EPA Tier 4

#### UE Livello IIIB / US Tier 3

<b>Livelli di pressione acustica</b>	Livello di pressione acustica (all'aperto) L <sub>WA</sub> 102,7 dB(A) (misurato) secondo la direttiva 2000/14/CE L <sub>WA</sub> 104 dB(A) (garantito) secondo la direttiva 2000/14/CE	Livello di pressione acustica (all'aperto) L <sub>WA</sub> ... dB(A) (misurato) secondo la direttiva 2000/14/CE L <sub>WA</sub> ... dB(A) (garantito) secondo la direttiva 2000/14/CE
	Livello di pressione sonora (all'interno della cabina) secondo la direttiva ISO 6396 L <sub>PA</sub> 71 dB(A)	Livello di pressione sonora (all'interno della cabina) secondo la direttiva ISO 6396 L <sub>PA</sub> ... dB(A)



<b>Vibrazioni</b>	Valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione degli arti superiori inferiore a 2,5 m/s <sup>2</sup> (98 in/s <sup>2</sup> ) Valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione sedile/piedi inferiore a 0,5 m/s <sup>2</sup> (20 in/s <sup>2</sup> )
-------------------	--

Attestazione secondo le direttive CE

## DADOS TÉCNICOS

### PESO OPERACIONAL SEM ACESSÓRIO

MHL375 F	64,3–66,5 t
----------	-------------

### MOTOR A DIESEL

	EU Nível V / US EPA Tier 4	EU Nível IIIB / US Tier 3
<b>Fabricante e tipo</b>	Deutz TCD 7.8 L6	Deutz TCD 7.8 L6
<b>Modelo</b>	Motor de 6 cilindros em linha	Motor de 6 cilindros em linha
<b>Modo de funcionamento</b>	Diesel de 4 tempos, injeção direta Common Rail, turbocompressor com resfriamento de ar de sobrealimentação, sistema de recirculação dos gases de escape regulado, filtro de partículas de motor a diesel com regeneração contínua e catalisador SCR	Diesel de 4 tempos, injeção direta Common Rail, turbocompressor com resfriamento de ar de sobrealimentação
<b>Potência do motor</b>	245 kW	245 kW
<b>Rotação nominal</b>	2000 rpm	2000 rpm
<b>Cilindrada</b>	7,8 l	7,8 l
<b>Sistema de refrigeração</b>	Refrigeração a água/ar de sobrealimentação com velocidade do ventilador com controle por temperatura	Refrigeração a água/ar de sobrealimentação com velocidade do ventilador com controle por temperatura
<b>Norma relativa aos gases de escape</b>	EU Nível V / US EPA Tier 4	EU Nível IIIB / US Tier 3
<b>Tanque de combustível</b>	692 l Diesel	692 l Diesel
<b>Depósito de AdBlue</b>	50 l AdBlue	■

### MOTOR ELÉTRICO

<b>Potência</b>	200 kW
<b>Potência de ligação total</b>	250 kW
<b>Arranque do motor</b>	Com arranque suave
<b>Tambor de cabos opcional</b>	Até 50 metros (outros comprimentos disponíveis sob pedido)

### SISTEMA ELÉTRICO

<b>Gerador</b>	28 V / 100 A
<b>Tensão operacional</b>	24 V
<b>Bateria</b>	2 × 12 V / 110 Ah / 750 A
<b>Sistema de iluminação</b>	2 × faróis LED na frente da máquina, luzes traseiras e luzes de indicação de mudança de direção
<b>Opção</b>	Dínamo de 30 kW com controle e monitoramento de isolamento

### TRANSMISSÃO

Transmissão hidrostática através de um motor de pistão axial de controle progressivo com válvula de freio de serviço montada diretamente, flangeada na caixa de velocidades, tração total	
<b>Velocidade</b>	0–9 km/h
<b>Capacidade de inclinação</b>	máx. 25 %
<b>Raio de giro</b>	10,0 m

### SISTEMA GIRATÓRIO

<b>Coroa giratória</b>	Coroa de orientação interna paralela
<b>Acionamento</b>	Engrenagem planetária bifásica com freio de discos múltiplos
<b>Velocidade de rotação da estrutura superior</b>	0–5 rpm
<b>Bloqueio do sistema de rotação</b>	Acionamento elétrico

### CHASSI

<b>Eixo dianteiro</b>	Eixo planetário com freio de tambor integrado, de montagem rígida, ângulo de giro máx. de 30°
<b>Eixo traseiro</b>	Eixo planetário oscilante com freio de tambor integrado, de montagem oscilante e bloqueio de oscilação acionável
<b>Apoio</b>	Apoio em 4 pontos
<b>Rodado</b>	Pneus de borracha maciça, 8 unidades 14.00-24

### SISTEMA DE FRENAGEM

<b>Freio de serviço</b>	Sistema de freio de circuito único de acionamento hidráulico nos quatro pares de rodas
<b>Freio de mão</b>	Freio de disco e mola de acionamento elétrico na caixa de transmissão no eixo dianteiro e traseiro

### SISTEMA HIDRÁULICO

<b>Volume máx.</b>	1 × 560 l/min e 1 × 150 l/min (para o acionamento giratório)
<b>Pressão de funcionamento máx.</b>	320 / 360 bar
<b>Depósito de fluido hidráulico</b>	531 l

### CABINE DO CONDUTOR

<b>Cabine</b>	Ajustável continuamente na vertical, de forma hidráulica, até uma altura de visão de 6,0 m opção: Ajustável na vertical e horizontal com 6,3 m de altura de visão, no máximo Janelas panorâmicas com isolamento de ruído e vidro de proteção térmica para uma melhor visibilidade, para-brisas com estore, janela de visualização no tejadilho, janela deslizante na porta da cabine, porta deslizante
<b>Climatização</b>	Ar condicionado automático. Aquecimento a água quente com ajuste progressivo da temperatura e ventilador de 8 níveis, 10 jatos de ar ajustáveis, dos quais 4 no tejadilho, 3 bocais anticongelamento
<b>Banco do condutor</b>	Banco de conforto com suspensão a ar e encosto para a cabeça integrada, cinto de segurança e apoio lombar, assentos aquecidos (opcional). Permite trabalhar confortavelmente graças a opções de ajuste universais da posição do banco, da inclinação do banco, bem como da posição das almofadas dos apoios de braços e dos joysticks articuláveis
<b>Monitoramento</b>	Painel de instrumentos ergonômico e anti-brilho, visor multifunções, monitoramento automático e gravação de estados de funcionamento divergentes (por exemplo, todos os filtros de fluido hidráulico, temperatura do fluido hidráulico frio/quente, temperatura do fluido de refrigeração e temperatura do ar de sobrealimentação, carregamento do filtro de partículas do motor a diesel), aviso ideal e sonoro até a desativação do pré-controle e/ou redução da potência do motor. Possibilidade de diagnóstico dos sensores individuais através do visor multifunções, câmera traseira e câmera lateral

	EU Nível V / US EPA Tier 4	EU Nível IIIB / US Tier 3
<b>Valores do nível sonoro</b>	Nível de potência sonora (exterior) $L_{WA}$ 102,7 dB(A) (medido) conforme a Diretiva 2000/14/CE $L_{WA}$ 104 dB(A) (garantido) conforme a Diretiva 2000/14/CE Nível de pressão sonora (no interior da cabine) conforme a Diretiva ISO 6396 $L_{PA}$ 71 dB(A)	Nível de potência sonora (exterior) $L_{WA}$ ... dB(A) (medido) conforme a Diretiva 2000/14/CE $L_{WA}$ ... dB(A) (garantido) conforme a Diretiva 2000/14/CE Nível de pressão sonora (no interior da cabine) conforme a Diretiva ISO 6396 $L_{PA}$ ... dB(A)



<b>Vibrações</b>	O valor efetivo ponderado de aceleração para os membros superiores é inferior a 2,5 m/s <sup>2</sup> (98 in/s <sup>2</sup> ) O valor efetivo ponderado de aceleração para o assento e os pés é inferior a 0,5 m/s <sup>2</sup> (20 in/s <sup>2</sup> )
------------------	---

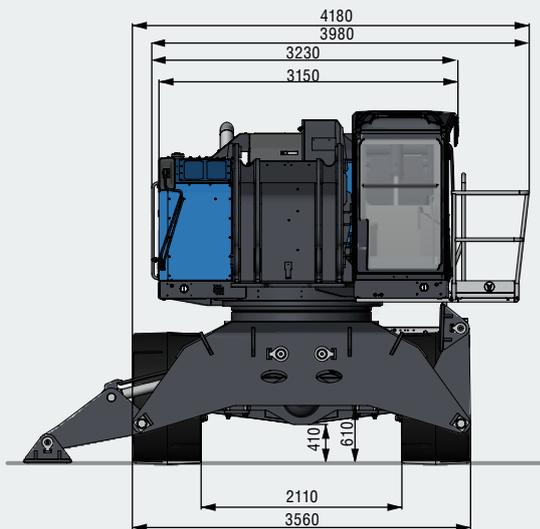
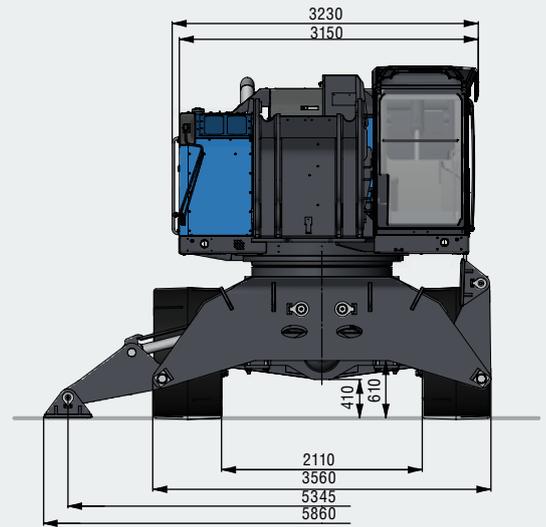
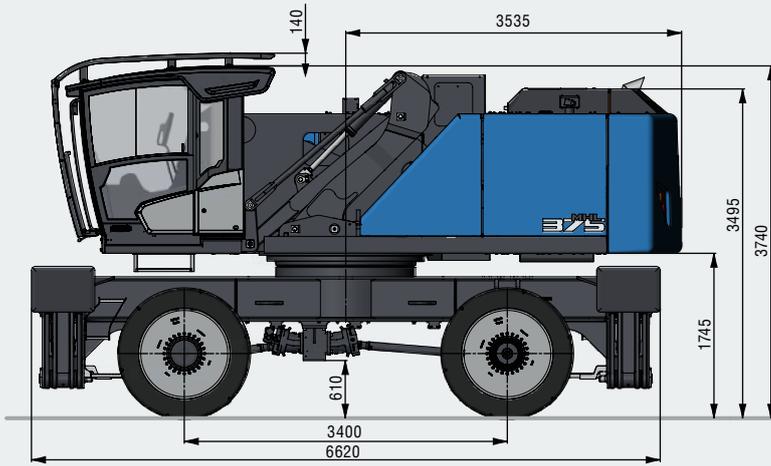
Certificação conforme as Diretivas CE

EQUIPMENT	AUSSTATTUNG	EQUIPEMENT	EQUIPO	APPARECCHIATURA	EQUIPAMENTO	Standard Estándar Padrão	Option En option Opzionale Opção
<b>DIESEL ENGINE</b>	<b>DIESELMOTOR</b>	<b>MOTEUR DIESEL</b>	<b>MOTOR DIÉSEL</b>	<b>MOTORE DIESEL</b>	<b>MOTOR A DIESEL</b>		
Intercooler and coolant radiator	Ladeluft- und Wasserkühler	Radiateur d'air de suralimentation et de liquide de refroidissement	Refrigerador de aire de admisión y de líquido refrigerante	Radiatore del refrigerante e di alimentazione	Sistema de refrigeração do ar de sobrealimentação/ líquido de refrigeração	●	
Direct electronic fuel injection / common rail	Elektronische Direkt-einspritzung / Common Rail	Injection directe électronique / Common Rail	Inyección directa electrónica / Common Rail	Iniezione elettrica diretta/ Common Rail	Injeção direta eletrônica/ Common Rail	●	
Auto idle with engine shut-down function	Erweiterte Leerlauf-automatik inkl. Motor- abschaltfunktion	Marche à vide automatique étendue y compris fonction d'arrêt du moteur	Ralentí automático avanzado con función de apagado del motor	Minimo automatico avanzato con funzione di spegnimento motore	Sistema automático de ponto morto avançado com função de corte da corrente do motor	●	
Engine preheating	Motorvorwärmung	Préchauffage du moteur	Precalentamiento del motor	Preriscaldamento del motore	Pré-aquecimento do motor		●
Engine diagnosis interface	Motor-Diagnose-Schnittstelle	Interface de diagnostic moteur	Interfaz de diagnóstico del motor	Interfaccia diagnosi motore	Interface de diagnóstico do motor	●	
Temperature-dependent fan drive	Temperatureregelter Lüfterantrieb	Entraînement de ventilateur en fonction de la température	Accionamiento del ventilador en función de la temperatura	Azionamento ventilatore dipendente dalla temperatura	Acionamento do ventilador em função da temperatura	●	
<b>UNDERCARRIAGE</b>	<b>UNTERWAGEN</b>	<b>CHÂSSIS</b>	<b>CARRO INFERIOR</b>	<b>CARRELLO</b>	<b>CHASSI</b>		
All-wheel drive	Allradantrieb	Transmission intégrale	Tracción integral	Trazione integrale	Tração total	●	
Drum brakes	Trommelbremsen	Freins à tambour	Frenos de tambor	Freni a tamburo	Freios de tambor	●	
Rear oscillating axle lock	Pendelachsverriegelung Hinterachse	Essieu AR oscillant à verrouillage hydraulique	Bloqueo del eje de oscilación eje trasero	Blocco dell'assale oscillante asse posteriore	Bloqueio de oscilação do eixo traseiro	●	
4-point stabilizers	4-Punkt-Abstützung	4 stabilisateurs	Apoyo de 4 puntos	Sostegno a 4 punti	Apoio em 4 pontos	●	
Stabilizer cylinder with integrated, double-sided shut-off valves	Abstützylinder mit integrierten beidseitigen Absperrventilen	Vérins d'appui avec robinets d'isolement intégrés sur les deux côtés	Cilindro de apoyo con válvulas de cierre integradas a ambos lados	Cilindro di sostegno con valvole d'intercettazione integrate su entrambi i lati	Cilindros de apoio com válvulas de bloqueio integradas de ambos os lados	●	
Piston rod protection for support cylinder	Kolbenstangenschutz am Abstützylinder	Tiges des vérins d'appui protégées	Protección del vástago del pistón con cilindro de apoyo	Protezione steli degli stantuffi sul cilindro di sostegno	Proteção da haste do pistão no cilindro de apoio	●	
Tool box	Werkzeugkasten	Caisse à outils	Caja de herramientas	Cassetta attrezzi	Caixa de ferramentas	●	
Special coating	Sonderlackierung	Peinture spéciale	Pintura especial	Verniciatura speciale	Pintura especial		●
Solid rubber 8-ply 14.00-24	Vollgummi 8-fach 14.00-24	Caoutchouc plein octuple 14.00-24	8 neumáticos de goma maciza 14.00-24	Gomma piena 8 pezzi 14.00-24	Pneus de borracha maciça 8 unidades 14.00-24	●	
Solid rubber 4-ply 28" x 54" (SETCO)	Vollgummi 4-fach 28" x 54" (SETCO)	Caoutchouc plein quadruple 28" x 54" (SETCO)	4 neumáticos de goma maciza 28" x 54" (SETCO)	Gomma piena 4 pezzi 28" x 54" (SETCO)	Pneus de borracha maciça 4 unidades 28" x 54" (SETCO)		●
<b>UPPERCARRIAGE</b>	<b>OBERWAGEN</b>	<b>TOURELLE</b>	<b>SUPERESTRUCTURA</b>	<b>TORRETTA</b>	<b>ESTRUTURA SUPERIOR</b>		
Separated cooling system for engine and hydraulic oil	Getrenntes Kühlsystem für Motor- und Hydrauliköl	Système de refroidissement séparé pour radiateur moteur et d'huile hydraulique	Sistema de refrigeración separado para refrigerador de aceite motor y de aceite hidráulico	Sistema di raffreddamento separato per radiatore motore e olio idraulico	Sistema de refrigeração separado para motor e fluido hidráulico	●	
Cooling system with temperature-dependent fan drive	Kühlsystem mit temperaturabhängigem Lüfterantrieb	Circuit de refroidissement avec entraînement de ventilateur en fonction de la température	Sistema de refrigeración con accionamiento del ventilador en función de la temperatura	Sistema di raffreddamento con azionamento dei ventilatori dipendente dalla temperatura	Sistema de refrigeração com acionamento do ventilador em função da temperatura	●	
Reversible fan for combined water/charge air cooler and hydraulic oil cooler	Umkehrlüfter für Wasser-Ladeluft- und Hydraulikölkühler	Ventilateur réversible pour radiateur d'eau / échangeur air/air et radiateur d'huile hydraulique	Ventilador reversible para el refrigerador de agua-aire de admisión y del aceite hidráulico	Ventola ad inversione per il radiatore dell'acqua/aria di alimentazione e il radiatore dell'olio idraulico	Ventilador de inversão para fluido hidráulico e água/ar de sobrealimentação		●
Automatic, central lubrication system	Zentralschmieranlage, automatisch	Graissage centralisé, automatique	Dispositivo de lubricación central automático	Impianto di lubrificazione centrale, automatico	Sistema de lubrificação central, automático	●	
Rear view camera	Rückfahrkamera	Caméra de marche arrière	Cámara de marcha atrás	Videocamera per retromarcia	Câmera de marcha à ré	●	
Side view camera	Seitenkamera	Caméra latérale	Cámara lateral	Videocamera laterale	Câmera lateral	●	
Travel warning device	Fahrwarneinrichtung	Dispositif d'avertissement de conduite	Alarma de marcha	Dispositivo di segnalazione marcia	Alarme de deslocamento		●
Electric refueling pump	Betankungspumpe, elektrisch	Pompe de carburant électrique	Bomba de repostaje eléctrica	Pompa di rifornimento elettrica	Bomba de reabastecimento, elétrica		●
Protection kit for headlights	Leuchtenschutz	Protection des phares	Protección para los faros	Protezione lampade	Proteção da iluminação		●
Special paint (customer paint work)	Sonderlackierung	Peinture spéciale	Pintura especial	Verniciatura speciale	Pintura especial		●
<b>CAB</b>	<b>KABINE</b>	<b>CABINE</b>	<b>CABINA</b>	<b>CABINA</b>	<b>CABINE</b>		
Hydraulically adjustable cab	Kabinensystem hochfahrbar	Système de cabine levable	Sistema de cabina elevable	Sistema di cabina sollevabile	Sistema da cabine com elevação	●	
Vertically and horizontally cab system	Hoch- und vordahrbares Kabinensystem	Système de cabine déplaçable verticalement et horizontalement	Sistema de cabina de avance vertical y horizontal	Sistema di cabina con traslazione in verticale e in orizzontale	Sistema da cabina com ajuste vertical e horizontal		●
Safety glass	Sicherheitsverglasung	Vitrage de sécurité	Acristalado de seguridad	Vetri di sicurezza	Vitrificação de segurança	●	
Sliding window in cab door	Schiebefenster in Kabinentür	Vitre coulissante dans la porte de la cabine	Ventana corredera en la puerta de la cabina	Finestrino scorrevole nella porta della cabina	Janela deslizante na porta da cabine	●	

EQUIPMENT	AUSSTATTUNG	EQUIPEMENT	EQUIPO	APPARECCHIATURA	EQUIPAMENTO	Standard Estándar Padrão	Option En option Opcional Opzionale Opção
<b>CAB</b>	<b>KABINE</b>	<b>CABINE</b>	<b>CABINA</b>	<b>CABINA</b>	<b>CABINE</b>		
Reinforced glass P5A (windscreen and roof panel)	Verbundsicherheitsglas P5A (Frontscheibe und Dachfenster)	Vitragé blindé P5A (pare-brise et fenêtre de toit)	Cristal blindado P5A (parabrisas y ventana del techo)	Vetro blindato P5A (parabrezza e finestrino tetto)	Vidro blindado P5A (para-brisas e janela do tejadilho)		●
Windshield washer system (windscreen)	Wisch-Waschanlage (Frontscheibe)	Système essuie/lave-glace (pare-brise)	Limpiaparabrisas (parabrisas)	Tergilavavetro (parabrezza)	Sistema de lavagem (para-brisas)	●	
Roof washer system (roof panel)	Wisch-Waschanlage (Dachfenster)	Système essuie/lave-glace (fenêtre de toit)	Limpiaparabrisas (ventana del techo)	Tergilavavetro (finestrino tetto)	Sistema de lavagem (janela do tejadilho)		●
Air-cushioned operator seat with headrest, seatbelt, and lumbar support	Fahrersitz luftgefedert mit Kopfstütze, Sicherheitsgurt und Lendenwirbelstütze	Siège à suspension pneumatique avec appui-tête, ceinture de sécurité et soutien lombaire	Asiento del conductor con suspensión neumática con reposacabezas, cinturón de seguridad y apoyo lumbar	Sedile del conducente molleggiato ad aria con poggiatesta, cintura di sicurezza e supporto lombare	Banco do condutor com suspensão a ar e encosto para a cabeça, cinto de segurança e apoio de segurança	●	
Seat heating	Sitzheizung	Siège chauffant	Calefacción del asiento	Riscaldamento sedile	Aquecimento do banco		●
Joystick steering	Joystick-Lenkung	Direction joystick	Dirección con joystick	Sterzata con joystick	Controle por joystick	●	
Steering column, height and tilt adjustable	Lenksäule, neigbar und höhenverstellbar	Colonne de direction, réglage en inclinaison et en hauteur	Árbol de dirección reclenable y de altura regulable	Piantone dello sterzo, inclinabile e regolabile in altezza	Coluna de direção, inclinável e ajustável em altura		●
Automatic air conditioning system	Klimaanlage	Climatisation automatique	Control de climatización automático	Climatizzazione automatica	Ar-condicionado automático	●	
Independent heating system	Standheizung	Chauffage auxiliaire	Calefacción independiente	Riscaldamento indipendente	Aquecimento independente		●
Multifunction display	Multifunktionsdisplay	Écran multifonction	Pantalla multifuncional	Display multifunzione	Visor multifunções	●	
Document net	Dokumentennetz	Réseau de documents	Red de documentos	Rete per documenti	Rede para documentos	●	
FOPS Guard	Dachschutzgitter (FOPS)	Grille de protection sur le toit (FOPS)	Rejilla protectora de techo (FOPS)	Griglia di protezione tetto (FOPS)	Grade de proteção do teto (FOPS)		●
Front & FOPS Guard	Front- und Dachschutzgitter	Protection frontale et de toit	Reja de protección frontal y en el techo	Griglia frontale e protezione tetto	Grade de proteção frontal e do teto		●
12 V transformer	Spannungswandler 12 V	Transformateur 12 V	Transformador de tensión de 12 V	Trasformatore 12 V	Transformador de 12 V		●
Digital Radio (DAB+, USB, Bluetooth & hands-free system)	Digitales Radio (DAB+, USB, Bluetooth & Freisprechanlage)	Radio digitale (DAB+, USB, Bluetooth et kit mains libres)	Radio digital (DAB+, USB, Bluetooth y sistema manos libres)	Radio digitale (DAB+, USB, Bluetooth e sistema vivavoce)	Rádio digital (DAB+, USB, Bluetooth e sistema mãos-livres)	●	
12 V socket	12 V Steckdose	Prise femelle 12 V	Enchufes de 12 V	Presa 12 V	Tomada de 12 V		●
Fire extinguisher, dry powder	Pulverfeuerlöscher in Kabine	Extincteur à poudre dans la cabine	Extintor de polvo químico en la cabina	Estintore a polvere in cabina	Extintor de incêndio na cabina		●
Travel alarm with rotating beacon	Warneinrichtung Fahren mit Rundumleuchte	Avertisseurs de conduite avec gyrophare	Dispositivo de aviso de marcha con faro giratorio	Dispositivo di avviso marcia con girofaro	Alarme de deslocamento com luz rotativa		●
<b>OTHER EQUIPMENT</b>	<b>SONSTIGE AUSSTATTUNG</b>	<b>AUTRES ÉQUIPEMENTS</b>	<b>OTROS EQUIPOS</b>	<b>ATTREZZATURE OPZIONAL</b>	<b>OUTRO EQUIPAMENTO</b>		
30 kW DC generator	30 kW Gleichstrom-generator	Génératrice de courant continu 30 kW	Generador de corriente continua de 30 kW	Generatore a corrente continua 30 kW	Dinamo de 30 kW		●
Close proximity range limiter for dipper stick	Nahbereichserweiterung für Ladestiel	Coupure en cas de risque de collision pour le balancier	Desconexión por proximidad para balancín	Interruzione area di prossimità con avambraccio	Sistema de desativação de proximidade para o braço de carga	●	
Coolant and hydraulic oil level monitoring system	Niveauewächter für Kühlwasser- und Hydraulikölstand	Contrôleurs de niveau d'eau de refroidissement et d'huile hydraulique	Interruptores de nivel de agua de refrigeración y de aceite hidráulico	Controllo di livello olio idraulico e acqua fredda	Medidores de nível de líquido de refrigeração e fluido hidráulico	●	
Overload and working area control	Überlast- und Arbeitsbereichskontrolle	Contrôle de la zone de surcharge et de travail	Control de sobrecarga y de la zona de trabajo	Controllo sovraccarico e area di lavoro	Controle da sobrecarga e da área de trabalho		●
Filter system for attachments	Werkzeugfilter-System	Système de filtre outil	Sistema de herramienta de filtro	Sistema di filtro utensili	Sistema de filtro de ferramentas		●
Hose rupture valves for boom cylinder	Rohrbruchsicherung für Hubzylinder	Clapet de sécurité pour cylindre de levage	Seguro contra rotura de tubo para el cilindro de elevación	Valvola di arresto automatica per cilindro di sollevamento	Proteção contra rupturas do macaco hidráulico	●	
Hose rupture valves for stick cylinder	Rohrbruchsicherung für Stielzylinder	Clapet de sécurité pour vérin de balancier	Seguro contra rotura de tubo para el balancín	Valvola di arresto automatica per cilindro dell'avambraccio	Proteção contra rupturas do cilindro da haste	●	
Overload warning device	Überlastwarneinrichtung	avertisseur de surcharge,	Dispositivo de aviso de sobrecarga	Dispositivo di rilevazione e segnalazione di sovraccarico	Dispositivo de aviso de sobrecarga		●
Quick coupling on the dipperstick	Schnellverschlusskupplung am Ladestiel	Connexion à fermeture rapide sur le balancier	Acoplamiento rápido en el balancín	Accoppiamento a chiusura rapida con avambraccio	Acoplamento de fecho rápido no braço de carga	●	
Dipperstick impact protection	Schlagschutz am Ladestiel	Protection sur le balancier	Protección contra golpes en el balancín	Protezione anticollisione avambraccio	Proteção contra choques no braço de carga		●
Active cyclone pre-filter (TOP AIR)	Aktiver Zyklonvorabscheider (TOP AIR)	Préfiltre à cyclone actif (TOP AIR)	Prefiltro ciclónico activo (TOP AIR)	Prefiltro ciclone attivo (TOP AIR)	Pré-filtro ciclónico ativo (TOP AIR)		●
Preheating of hydraulic oil	Hydraulikölvorwärmung	Préchauffage de l'huile hydraulique	Precalentamiento del aceite hidráulico	Preriscaldamento dell'olio idraulico	Pré-aquecimento do óleo hidráulico		●
Lubrication of grab suspension by central lubrication system	Schmierung der Greifer-aufhängung über Zentralschmieranlage	Graissage de la suspension du grappin à travers le système de graissage central	Lubricación del soporte de la cuchara por medio del dispositivo de lubricación central	Lubrificazione della sospensione benna mediante impianto di lubrificazione centrale	Lubrificação da suspensão do balde articulado através do sistema de lubrificação central	●	
LED head lights at the front of the machine	LED-Scheinwerfer an Maschinenfront	Phare LED à l'avant de la machine	Faros LED en el frontal de la máquina	Fari LED sulla parte anteriore della macchina	Faróis LED na frente da máquina	●	
LED light packages	LED-Lichtpakete	Bloc lumière LED	Paquete de luces LED	Gruppi di luci LED	Pacotes de luzes LED		●
Float switch	Schwimmschaltung	Réglage de position flottante	Interruptor flotante	Interruttore a galleggiante	Comutação flutuante		●
Fuchs Telematics System, incl. 5 years contract	Fuchs Telematik System, inkl. 5 Jahre Nutzung	Système télématique Fuchs, avec entretien 5 ans	Sistema telemático de Fuchs, incluidos 5 años de servicio	Sistema Fuchs Telematics, con 5 anni di assistenza	Fuchs Telematics System, incl. 5 anos de manutenção	●	

**DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS | DIMENSIONES | DIMENSIONI | DIMENSÕES [mm]**

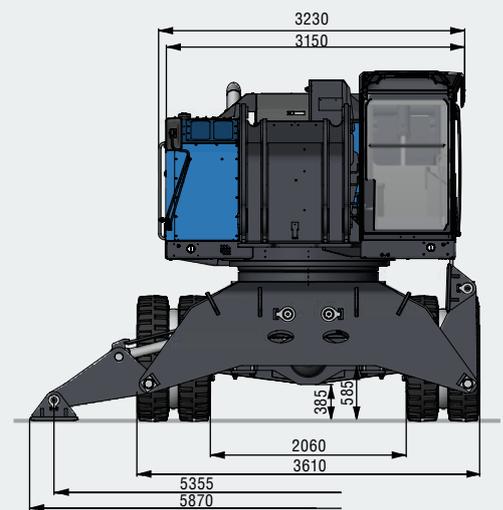
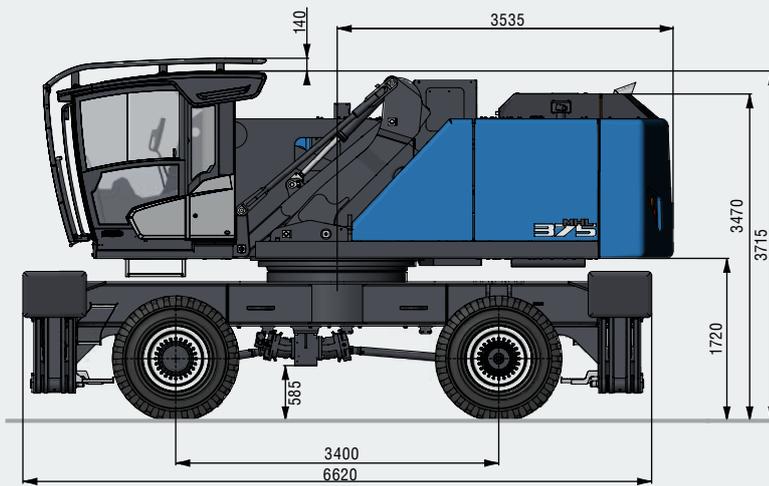
With vertically adjustable cabin | Mit hochfahrbarer Kabine | Avec cabine levable  
 Con cabina elevable | Con cabina a sollevamento | Com cabine ajustável na vertical



**DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS | DIMENSIONES | DIMENSIONI | DIMENSÕES [mm]**

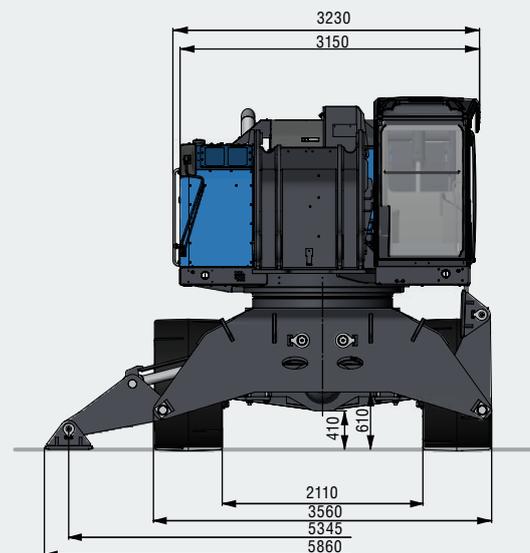
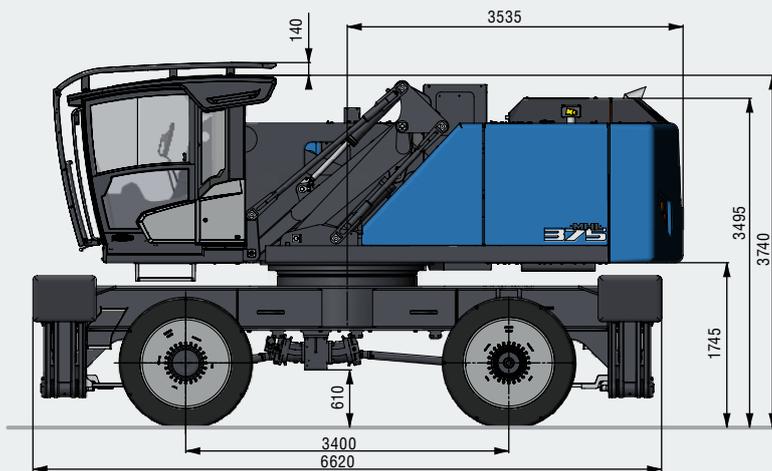
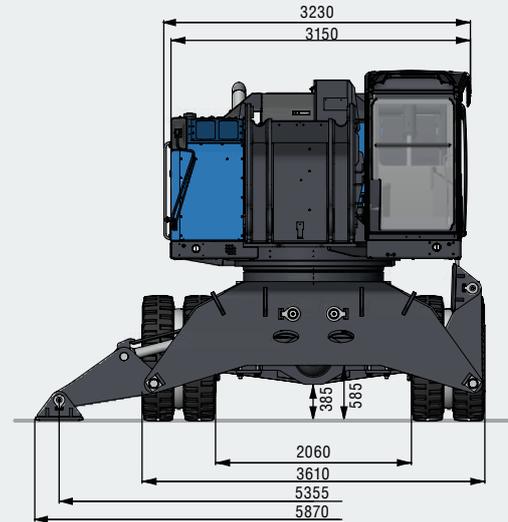
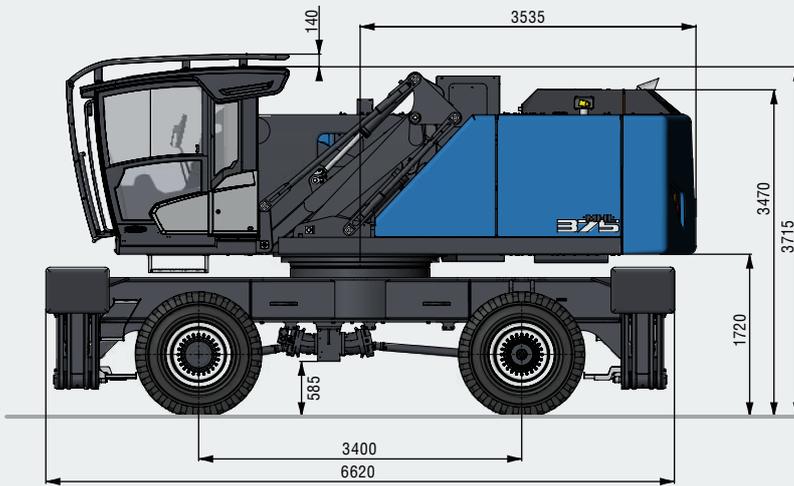
With vertically adjustable cabin | Mit hochfahrbarer Kabine | Avec cabine levable

Con cabina elevable | Con cabina a sollevamento | Com cabine ajustável na vertical



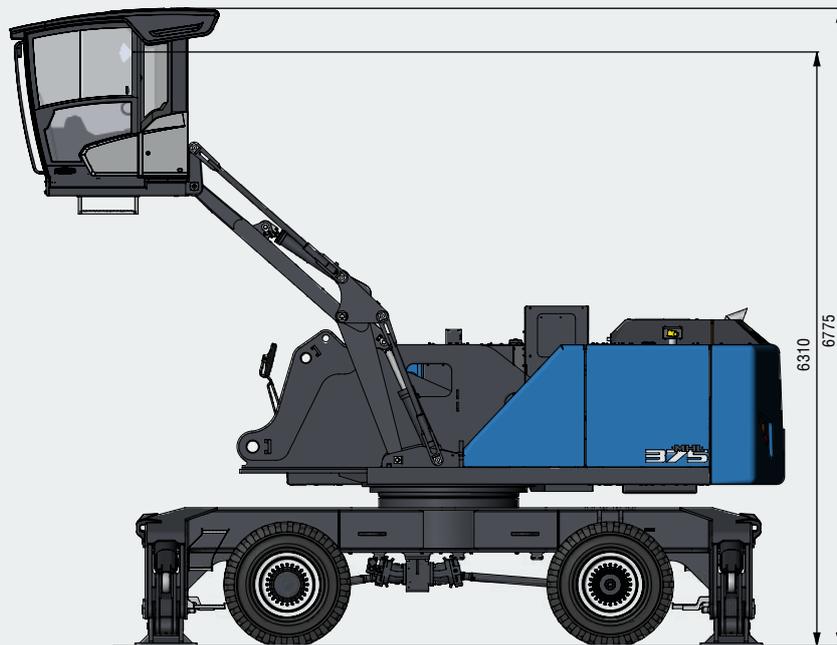
**DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS | DIMENSIONES | DIMENSIONI | DIMENSÕES [mm]**

With vertically and horizontally adjustable cabin | Mit hoch- und vorfahrbarer Kabine | Avec cabine à élévation et à avancement  
 Con cabina de avance hacia arriba y hacia delante | Con cabina a sollevamento e mobile | Com cabine ajustável na vertical e horizontal

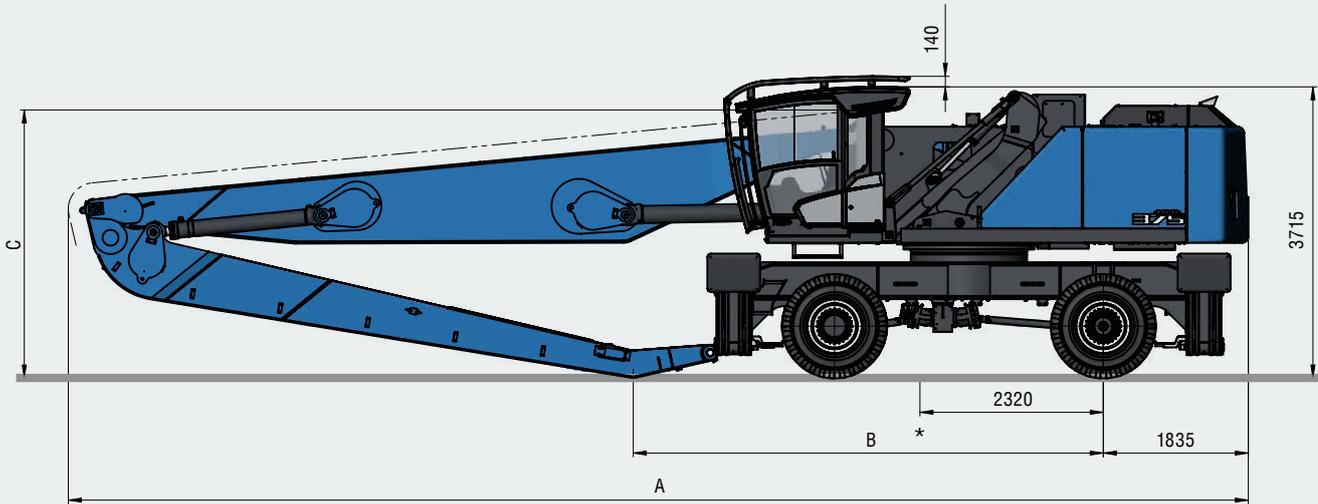


**DIMENSIONS | ABMESSUNGEN | DIMENSIONS | DIMENSIONES | DIMENSIONI | DIMENSÕES [mm]**

With vertically and horizontally adjustable cabin | Mit hoch- und vordrängbarer Kabine | Avec cabine à élévation et à avancement  
Con cabina de avance hacia arriba y hacia delante | Con cabina a sollevamento e mobile | Com cabine ajustável na vertical e horizontal



**TRANSPORT DIMENSIONS | TRANSPORTABMESSUNGEN | DIMENSIONS DE TRANSPORT [mm]**  
**DIMENSIONES DE TRANSPORTES | DIMENSIONI DE TRASPORTO | DIMENSÕES DE TRANSPORTE [mm]**



\* Average center of gravity in transport position  
 Gemittelte Schwerpunktlage in Transportstellung  
 Position moyenne du centre de gravité en position de transport  
 Posición promediada del centro de gravedad en posición de transporte  
 Punto medio del baricentro in posizione di trasporto  
 Centro de gravidade calculado na posição de transporte



	18 m	20 m
<b>A</b>	14930 mm	16865 mm
<b>B</b>	5950 mm	7885 mm
<b>C</b>	3420 mm	3435 mm